

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 62 (1989)

**Heft:** 6: Zwischen Bern und Wallis : auf dem Weg von Thun nach Brig = Entre Berne et le Valais : traits d'union le long de la route de Thoune à Brigue = Fra Berna e Vallese : in cammino da Thun a Briga = Between Berne and the Valais : connecting links on the way from Thun to Brigue

**Rubrik:** Wallis = Valais

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Brienzersee

# 150 Jahre Dampfschiffahrt

**Am 15. Mai 1839 fuhr auf dem Brienzersee erstmals ein Dampfschiff. Zum runden Jubiläum offerieren die BLS Schiffbetriebe Brienzersee folgende Sonderangebote:**

*Bis 22. Oktober 1989:* Spezialbillett «Ballenberg». Das Angebot schliesst die Fahrt ab Interlaken Ost mit Schiff bis Brienz, mit Bus bis Ballenberg und zurück sowie den Eintritt ins Freilichtmuseum

ein. Hinfahrt Interlaken Ost bis Brienz nur mit Schiff, Rückfahrt mit Bahn oder Schiff.

*Bis 22. Oktober 1989:* Spezialbillett «Wassersinfonie und Speisen im Grand-Hotel Giessbach». Die-

ses Billett schliesst die Fahrt mit Schiff und Giessbachbahn sowie ein Mittagessen im Grand-Hotel ein.

*10. Juni–22. Oktober 1989:*

«Dampfromantik auf dem Brienzersee und auf der Brienz-Rothorn-Bahn.» Spezialbillett gültig für eine Fahrt ab Interlaken Ost bis Brienz Rothorn. Gültig ab Interlaken Ost bis Brienz nur mit Schiff, auf der Rückfahrt mit Bahn oder Schiff.

## WALLIS / VALAIS

## Mein Treffpunkt

***Bietschhorn, Matterhorn, Diablerets, Grand Combin, Dents du Midi haben nichts von ihrer Ausstrahlung eingebüsst. Doch dem Feriengast in den Ober- und Unterwalliser Tälern sollen auch konkrete Vorschläge für einen erlebnisreichen Urlaub gemacht werden – Aktivferien stehen im Vordergrund. Das sommerliche Ferienthema war 1987 «Walliser Spielsterne», 1988 «Walliser Abenteuer». Unter dem Slogan «Wallis – mein Treffpunkt» wird nun eine Veranstaltungspalette vorgestellt, die wirklich jedem Besucher etwas zu bieten hat: «Spitzen-Spiele», «Berg-Erlebnis» und «Gipfel-Treffs» heissen die in speziellen Broschüren zusammengefassten Angebote.***

### Spitzen-Spiele

In dieser ersten Liste finden sich für den Sommer 1989 wöchentlich 250 Veranstaltungen vom Märchen zum Basteln mit Kindern in einer fahrenden Luftseilbahnkabine, vom Detektivspiel zur Kinderolympiade, vom Lagerfeuer zum Lampenschneiden für den 1. August. Aufgelistet sind zudem die familienfreundlichen Hotels, die tatsächlich auch etwas Besonderes für Kinder (und Eltern) bieten.

### Berg-Erlebnis

Das Besteigen der Dent d'Hérens wird weiterhin den geübten Alpinisten überlassen. Doch manch einer möchte mal... eine Höhle erforschen, durch den Wasserstollen gehen, Klettern lernen Gleitschirm fliegen, mit dem Maultier trekken, Schlauchboot fahren, bivakieren, auf dem Bergvelo balancieren, über den Gletscher skifahren. Diese Abenteuer- und Erlebnisliste ist alphabetisch nach Orten gegliedert.

Die Dokumentation «Wallis – mein Treffpunkt» mit den drei genannten Listen kann gratis beim Walliser Verkehrsverband (Rue de Lausanne 15, 1950 Sitten) bestellt werden. Zusätzliche Informationen gibt es bei allen örtlichen Verkehrsvereinen.

### Gipfel-Treffs

Naturkundliche Exkursionen, kulturhistorische Wanderungen, Alpkäsen und Brotbacken, Grill- und Racletteparties, Gymnastik, Bocciare-, Bridgeturniere und so weiter. Ein Blick auf diese Liste lässt klar erkennen, wo der Feriengast nicht nur erlebnisreiche, sondern auch interessante Ferien verbringen wird. Genaue Angaben über Kantons- und Ortsmuseen vervollständigen das dritte Informationsblatt.

## Aletschgebiet

# Durch Tunnels in die Massaschlucht

***Der Aletschgletscher ist als längster Alpengletscher allen bekannt. Kaum jemand aber kennt seinen Abfluss: die Massa. Dieser Gletscherbach hat im Laufe der Jahrtausende eine tiefe Schlucht geschaffen.***

Diesen Sommer haben Feriengäste des Aletschgebietes jeden Donnerstag die Möglichkeit, auf einer geführten Tour das Naturwunder kennenzulernen. Der Bauer Ferdi Kummer schildert den Teilnehmern den harten Kampf der Bergler um die «Heili-

gen Wasser», kreuzt doch der Weg einige der alten, kilometerlangen Suonen und führt schliesslich durch heute stillgelegte Wasserleitungsstollen. Die jungen, mit Taschenlampen bewaffneten «Forscher» empfinden den Gang durch die Tunnels als

prickelndes Abenteuer, während die «älteren Jahrgänge» am Fusse der hohen Einschnitte über die landschaftsformende Kraft von Wasser und Eis staunen.

***Anmeldungen für die Wanderung sind an das Verkehrsbüro Riederalp (☎ 028 27 13 65) zu richten.***

## IMPRESSUM

Revue

**Suisse  
Schweiz  
Svizzera**

### Herausgeberin / Editeur

Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ)  
Office national suisse du tourisme (ONST)  
Ufficio nazionale svizzero del turismo (UNST)  
Swiss National Tourist Office (SNTO)

Bellariastrasse 38, Postfach  
8027 Zürich

Nummer / Numéro 6/89  
62. Jahrgang / 62<sup>e</sup> année

### Redaktion und Gestaltung / Rédaction et conception

Roland Baumgartner  
Esther Woerdehoff

### Photos

Lucia Degonda, Zürich

### Ständige Mitarbeiter / Collaborateurs permanents

Henri Dreyfus (Ausstellungen)  
Rose Steinmann (Bücher)

### Übersetzer / Traducteurs

Edmond Müller, Redacta SA (français)  
Giorgio Gerosa (italiano)  
Stanley Mason (english)

### Mitarbeiter dieser Ausgabe / Collaborateurs de ce numéro

Klaus Schilling, Spiez  
Hans Rudolf Dütschler, Thun  
Ulrich Junger, Kandersteg  
Pirmin Heinzmann, Visperterminen  
Erwin Jossen, Naters  
Heinrich Barben und Oscar Schoch,  
BLS Bern  
Theo Wyler, SVZ Zürich

### Druck / Impression Inseratverwaltung / Régie des annonces

Bestellungen / Commandes  
(Abonnement / Numéros)

BUGRA SUISSE, 3084 Wabern  
☎ 031 54 81 11

### Abonnementspreis / Prix d'abonnement

Schweiz / Suisse sFr. 53.–  
Ausland / Etranger sFr. 62.–  
Einzelheft / Numéro: sFr. 6.– (+ Porto)

Jeder Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit Erlaubnis der Redaktion resp. der Photographen gestattet. Für unaufgefordert eingesandte Photos und Manuskripte übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Erscheint monatlich  
Parution mensuelle

## Mon rendez-vous

Le Bietschorn, le Cervin, les Diablerets, le Grand-Combin, les Dents du Midi n'ont certes pas perdu de leur attrait. Mais, pour que notre hôte puisse jouir d'un séjour où les activités figureront en prime, il importe de lui offrir des propositions concrètes. Le thème estival 1987 s'intitulait «Jouer en Valais – c'est sympa», celui de 1988 «Aventures». Cette année, et sous le nouveau slogan de «Valais – mon rendez-vous», la gamme de propositions s'allonge, permettant à chacun de profiter pleinement des «Paradis du jeu», de «La montagne et l'aventure» et de «La rencontre au sommet», thèmes relatés dans des brochures conçues spécialement pour les offres.

### Le paradis du jeu

Une liste de 250 manifestations hebdomadaires. Jugez plutôt! Des contes narrés ou du bricolage improvisé en télécabines; du jeu de détective aux jeux Olympiques des enfants, du feu de camp aux cortèges de lampions du 1<sup>er</sup> août, de quoi régaler les plus gourmands. Y sont mentionnés également les hôtels pour fa-

milles, qui s'ingénient à procurer quelque chose de spécifique aux enfants (et aux parents, bien sûr).

### La montagne et l'aventure

L'ascension de la Dent d'Hérens, par exemple, est laissée aux alpinistes chevronnés... Par contre, un tel voudra peut-être tenter ses premiers pas dans la spéléologie, se promener dans une galerie,

exercer son agilité en varappe, traverser un glacier, s'initier au parapente ou convaincre un mulet pour une promenade. Affronter les eaux turbulentes en canoë, s'installer en bivouac, faire du vélo de montagne ou skier sur un glacier. Toutes ces propositions sont dressées par station et par ordre alphabétique dans la brochure informative.

### La rencontre au sommet

Découvrir les richesses naturelles, se cultiver au cours de randonnées historiques, s'initier à la fabrication du fromage et du pain, se rassembler autour d'une grillade ou déguster une raclette, faire de la gymnastique, un tournoi de pétanque ou de bridge, etc. Tout est au menu! Un coup d'œil sur la liste des suggestions laisse augurer des meilleurs moments de vacances. Un troisième

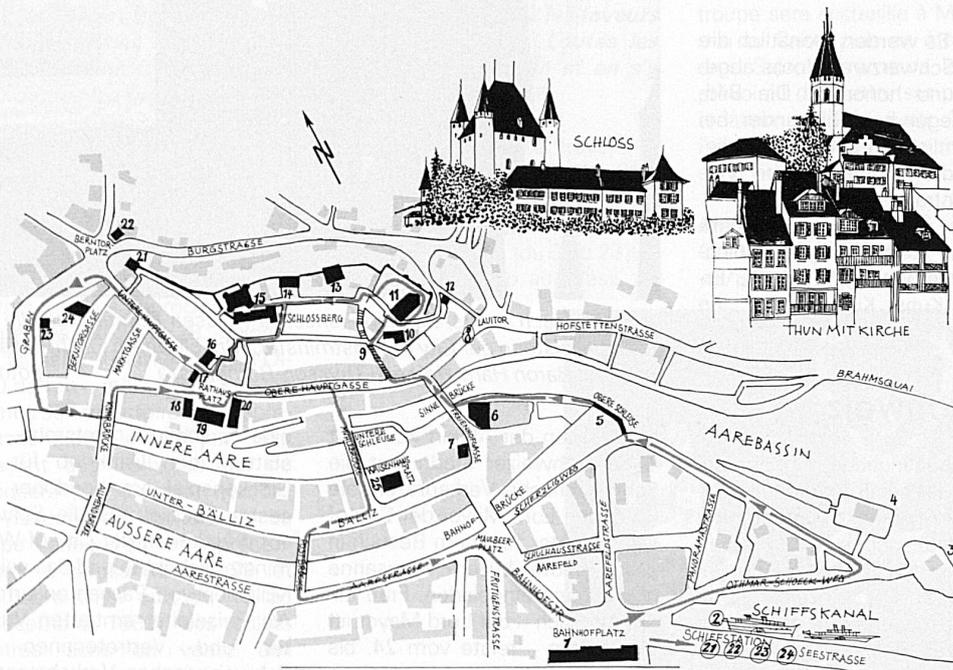


feuille mentionne les coordonnées exactes des musées cantonaux et locaux.

Toute la documentation relative au «Valais – mon rendez-vous» de même que les trois listes de suggestions sont mises gratuitement à disposition, sur demande, à l'Union valaisanne du tourisme, rue de Lausanne 15, 1950 Sion, et tous les offices de tourisme sont prêts à fournir les informations désirées.

## STADTBUMMEL

### Zu Gast in der Stadt Thun – Tor zum Berner Oberland



1 Bahnhof. 2 Schiffstation. 3 Kleist-Insel oder Oberes Inseli. 4 Unteres Inseli. 5 Alte Schleusenbrücke. 6 Freienhof, heute Hotel. 7 Haus zum Rosengarten. 8 Richtung Thunerhof mit Kunstmuseum sowie Richtung Kursaal-Casino. 9 Gedeckte Kirchentreppe. 10 Unteres Pfarrhaus. 11 Reformierte Stadtkirche. 12 Burgitor. 13 Oberes Pfarrhaus. 14 Statthalteramt. 15 Schloss mit Historischem Museum. 16 Zunfthaus zu Metzgern. 17 Bürgerhaus. 18 Velschenhaus. 19 Rathaus. 20 Zunfthaus zu Pfistern. 21 Chutzenturm. 22 Knabenschützenhaus. 23 Venner-Zyro-Turm. 24 Scheuer. 25 Altes Waisenhaus.  
© Kümmerly + Frey

Am Bahnhof Thun herrscht fieberhaftes Kommen und Gehen. Soldaten erinnern an die Bedeutung des Waffenplatzes, die Geschäftsleute an die regsame Industrie und die Besucher aus aller Welt an die touristische Attraktivität der Stadt. Hier beim Bahnhof legen auch die Personenschiffe des Thunersees an.

Die gedeckte Holzbrücke mit den alten Schleusen hat die wichtige Aufgabe, den Wasserstand der Aare Richtung Bern zu regulieren. Die Obere Hauptgasse fällt durch die eigentümlichen Gehwege hoch über der Fahrbahn auf. Jetzt heisst es Treppen hinaufsteigen. Oben geniessen wir vom Kirchplatz die herrliche Sicht auf die Stadt, den See und die Alpen. Im Schloss ist das Historische Museum untergebracht, doch ist schon allein der Rittersaal und die Aussicht vom Dachstock ein Besuch wert.

Nach dem Abstieg vom Schlossberg empfängt uns der Rathausplatz mit seinen historischen Gebäuden und den zahlreichen Gaststätten. Das auf der benachbarten Insel gelegene Bälliz (Einkaufsstrasse) bildet den Abschluss des Stadtbummels.